



Беседы с прп. Исааком Сирином (Сириянином) о тайнах духовной жизни*

Беседы с прп. Исааком Сирином (Сириянином) о безмолвии**

Беседа 1***

Рассуждения о безмолвии как о молчании плоти

Ещё Экклезиаст, великий мудрец, говорил о том, что, - Есть *время говорить* и есть *время молчать*, и не стоит нам путать эти *времена* между собой! Но до сих пор люди чаще говорят пустые слова и иронизируют по поводу мудрости, утверждающей, что – «молчание золото». Тем самым, они, не замечая того, смеются сами над собой, постоянно подтверждая мудрость этих слов. Когда же *слово* на самом деле имеет цену серебра, а не *грязи* под ногами; когда и почему *молчание* действительно бывает дороже и выше слов!? Эта тема стала поводом нашей первой встречи с прп. Исааком Сирином уже в рамках нашего нового разговора: «Бесед о тайнах духовной жизни».

С самого *начала*, авва Исаак Сирийский указал нам на то, что обращаться к кому-либо со *словом*, безразлично, *устным* ли или *письменным*, необходимо и позволительно только тогда, когда на этом настаивает вся твоя *душа* без остатка. Когда *сердце переполняется*, и можно с достаточным основанием надеяться, что в нём не просто говорит, но *вопиет, любовь*. Подтверждением этого утверждения аввы, является его собственное послание к мар Ишо-зека: «О некоторых особенностях жизни в безмолвии»: ¹ - «Пищу я это из *горячей любви*² моей к тебе, которая такова, что даже по ночам беседую я с тобою во *сне*.³ Ибо *любовь* постоянно переступает предел: это то, что сам ты тоже желал обрести». ⁴

К нашему *неподдельному удивлению* оказалось, что говорить о *духовной жизни* не возможно без нового обращения к понятию о *вере*, о которой мы так много говорили с аввой в наших *предыдущих* «Беседах». Но сейчас авва упомянул о *вере* в *ином*,

* В беседах о тайнах духовной жизни мы будем обращаться ко 2-му тому сочинений Исаака Сирина «О божественных тайнах и о духовной жизни».

** Использована Беседа 1 из 2-го тома сочинений Исаака Сирина «О божественных тайнах и о духовной жизни».

*** Для нашей первой беседы использовано начало Беседы 1 из 2-го тома сочинений Исаака Сирина. С 1-го по 10-ый пункт.

¹ Имя адресата послания буквально означает «Иисус Победитель», или «Иисус побеждает». Это имя носил, в частности, современник преп. Исаака, о котором известно, что он был настоятелем Бейт-Раббанского монастыря и церковным историком. Текст начинается словами: «Поскольку для пользы твоей составили мы [...] избранный наш друг мар Ишо-зека».

² Букв. - «Горячности любви».

³ Букв. - «Даже ночью блуждал я в снах моих, чтобы беседовать с тобой».

⁴ То есть, - это и есть та самая *духовная жизнь*, о которой мы и собираемся говорить.

совершенно новом для нас **ключе**. Неожиданным, не очень понятным и **неприятным**, явилось то, что **вера может быть разной**. Она, оказывается, может быть **здравой** и **ущербной**, **истинной** и **ложной**. И, если **вера** твоя **ложна**, то сама твоя **жизнь**, будет приносить тебе не **сладость**, а **яд**. Ибо ты будешь совершенно **не правильно** и **ложно** понимать Писание. Авва Исаак прямо говорит об этом: - «**Начало**⁵ всей нашей **жизни** в **Боге**, брат мой, заключается в том, чтобы в **вере** твоей ты **был здрав**, когда движешься по пути подвижничества⁶ твоего, дабы благодаря этому вкусил ты всю **сладость**, которую вместил Дух в святые Писания». И здесь речь не идёт о той **догматике**, в которой мы **исповедуем** Бога, ибо **выбор** нами уже сделан. Мы уже заявили: - себе, Богу и миру, о том, что избираем Его и отказываемся от **служения** Мамоне. - «Не о том, как исповедуешь ты Бога, говорю я, - излагает нам свою мысль авва Исаак, - ибо **излишне упоминать** об этом тем, кто оставил мир и последовал за Богом». Речь идёт о том, чтобы с **верой** в то, что **всё от Бога**, встречать на **своём пути** и **плохое**, и **хорошее**. Ко всему относиться как к **благу** и за всё благодарить. И Бога, который посылает нам для спасения **хорошее** и **плохое**, и людей, через которых Он нам это **попускает**. Именно **об этом** повествует нам Писание, к **этому стремились** и **этого достигали** **подвижники** своими **подвигами**. - «Но **будь тверд** в **надежде** твоей с **несомненной верой** во все те **блага**, которые встречаются⁷ на этом **пути**, - настоятельно убеждает нас авва Сирин, - и которые в святых Писаниях переданы нам: их достигли и достигают **подвижники**». Тут речь прп. аввы превратилась в целый монолог:

- «Когда слышишь ты **свидетельства** Отцов о **славе отшельнической жизни**, исполненной тайн, то понимай, что самым удивительным, для людей, знавших их, было то, что они с одинаковым благодушием относились и к славе, и к хуле. И даже бежали от славы! И радовались хуле и унижению, как малые дети радуются сладкому. Поэтому и присутствует в писаниях их Дух Святой как **побуждение**, как призыв к тебе: - «Доверься благому игу Иисуса Христа и будь уверен в том, что всё от Него. И нет ничего такого, что было бы с тобой помимо Него». Прими и ты их упование, ведь они были первыми, не отчаивайся, когда тебя одолевают сомнения и недоверие к этому их опыту, ибо ты достигнешь различения этих **вещей** уже скоро, если будешь упорен и настойчив в своей **вере** святым Писаниям. Эти **вещи**: **благодарность**, **смирение** и **вера**, уже с тобой, хотя Дух дал тебе предвкушение их некоторое время назад. Они - твои без сомнения, поскольку ты уже можешь замечать их в других людях. Когда ты сможешь уверенно видеть эти **вещи** в людях вокруг себя, тогда и ты получишь их, но пока ещё не время». ⁸ Действительно, как мы сейчас реагируем на любое **искушение**?! Самые первые наши **помыслы** бывают о том, чтобы отомстить обидчикам, **словом** или **делом**, хотя бы **эмоцией** и **мимикой**. И всё это, - несмотря на то, что мы прекрасно знаем евангельское - «всё от Бога!» Но в **момент искушения** мы этого не помним, а вспоминаем тогда, когда всё **плохое** уже случилось, и нам остаётся только **сожалеть** и **каяться** в **случившемся**. Поэтому, у нас есть одна **единственная возможность**! - Оставаясь верными, насколько это у нас получается, **евангельским заповедям** Иисуса Христа, которыми Он, как **оградой**, **отгородил** от **мира** место пребывания своих **словесных овец**, **ждать**, когда Дух, своим **божественным промыслом** и **действием**, поможет нам сделаться способными к **жизни по заповедям** в их **полноте** и **совершенстве**. Ибо, как заверил нас авва Исаак: - «Знает

⁵ Букв. - «Глава».

⁶ Сир. термин dubbara соответствует греческому politeia; он может быть переведен как «образ жизни», «образ бытия», «поведение», «подвижничество».

⁷ Букв. - «Помещены».

⁸ Смысл предыдущих строк, которые сильно повреждены в рукописи, реконструирован исходя из духовного смысла, содержащегося в других словах и беседах прп. Исаака на подобные темы. Переводчики этой беседы предлагают иную реконструкцию: «Когда ты читаешь о тех благах, которых удостоились древние Отцы, не отчаивайся из-за того, что ты сам не обладаешь ими, хотя ты уже предвкушаешь их. Они будут дарованы тебе в своё время, которое пока не наступило».

Господь время, когда следует **даровать** их тебе. Ибо для тебя и для подобных тебе, **уготованы** Им эти *блага*. Либо здесь, либо там,⁹ но, во всяком случае, они - твои, если только **пребываешь** ты в *монастыре*.¹⁰ **В соответствии с волей Венчающего** тебя». ¹¹ Как любящий тебя Господь хотел бы, чтобы ты уже сейчас исполнился Духа. Ведь по слову аввы: - «Он тоже **желает даровать** их тебе, но ты пока ещё **не способен принять** их так, как хотелось бы тебе. Когда **придёт время** их, Сам Господь **воспламенит** в тебе *познание их без просьбы с твоей стороны*».

Нет для нашей *веры* в Иисуса Христа большей **опасности**, чем **быть** нам *неблагодарными* за те **плотские скорби**, которые **дарит** нам Господь для **уцеления** и **очищения** нашей души. Об этом и предупреждает нас прп. Исаак Сириянин: - «**Берегись**, чтобы не стать тебе *неверующим*, когда **ищешь** ты, но **не находишь** их¹² **вблизи**, чтобы от этого не родилось в тебе **нечто**, чего ты совсем **не ищешь** и о чём **не знаешь**. Ибо *неверие* влечёт за собой **наказание**.¹³ Не говори: «**Много времени** я **трудился** и **ничего не обрёл**»; или: «**Действительность**¹⁴ **не соответствует громким словам**». ¹⁵ **Берегись** этой *мысли*,¹⁶ ибо **наказание** **следует** сразу же за *неверием*:¹⁷ **сердце, которое не верует, осуждено**. И **наказанием** **будет** ни что иное как **умаление веры**! **Препятствуй** этому *молчанием* твоих **уст**. Но ещё более **борись с собою** за *молчание* своих **строптивых** и **ропщущих** *мыслей*, которые, **несомненно**, **вкладывает** в твою *душу* сам **сатана**. Ибо, **не забывая** этого, он **первый** и **самый упорный богоборец**!

Нам были, конечно же, *непонятны* слова прп. Исаака о *наказании*, ведь – «Бог есть любовь!» Но **оказалось**, что сирский старец говорит нам не о **привычном** для нас *понимании* этого слова. *Наказание* производное от слова *наказ*, - **предупреждение** или **предостережение** для «путника жизни». Наподобие того как человек, **знающий** дорогу, **предостерегает** *путника*, **не знакомого с подлежащим** ему *путём*. По равнине ли, в горах, лесу, по реке или морю. – «Что есть *наказание*? - Удивился авва нашему непониманию. - То, чтобы от этого **впал** ты в **отчаяние**¹⁸ из-за **бogoоставленности**,¹⁹ **родившейся** от *неверия* твоего. **Отчаяние** же **предает** тебя в руки **уныния**,²⁰ а **уныние** **передает** [тебя] **расслабленности**, последнее же **уведёт** тебя от **надежды** твоей. **Из того, что может случиться с тобой**, нет ничего **хуже**». ²¹ Вот такая **страшная опасность** **грозит** человеку, **ропщущему** на Бога, когда он **не получает** от Него **просимых духовных благ**, для своей души. Каковы же **опасности**, **лежащие** на жизненном *пути* того, кто **требует** от Бога **благ материальных**, для своего *тела*, и **обвиняет** Бога в том, что **не поучает** их!

Это-то **хранение чистоты мысли**, **изгнания** из души **ропотных помыслов**, и **называется** *молчанием у подвижников*. Оно есть **единственное средство** нашей **борьбы**

⁹ То есть, в этой жизни или в будущей. Во «времени» или в «вечности».

¹⁰ Букв. - «В загоне для овец», «в овчарне».

¹¹ Т.е. в соответствии с волей Того, Кто за твоё пребывание в монастыре (твою верность Ему в Его заповедях) увенчает тебя.

¹² То есть, **духовных даров**, среди которых мы **возждедем**, прежде всего, **бесстрастия**. А оно возможно нам только после **смирения** и **кротости**.

¹³ Букв. - «Неверие получает наказание».

¹⁴ Букв. - «Точность предмета».

¹⁵ Букв. - «Величию слов».

¹⁶ Сир. ge'uana мы обычно переводим как «разум», иногда как «мысль», «мнение». Иначе говоря, такого **состояния** твоего «разума».

¹⁷ Букв. - «Ибо близко наказание к неверию».

¹⁸ Букв. - «Оскудение надежды».

¹⁹ Сирийское - melštabqanuta соответствует греч. egkatalipsis и буквально переводится как «оставленность». В Беседе 14,3 преп. Исаак использует термин melštabqanuta d-men alaha, соответствующий греч. egkatalipsis tou theou – «бogoоставленность». См. эти термины у Евагрия Понтийского (О молитве 38; Гностик 28; Схолии на Экклезиаста, SC 397, p.126).

²⁰ Сирийское - qutta'a соответствует греч. akedia (уныние, безнадежность, отчаяние).

²¹ Букв. - «Нет [большого] зла, чем это, которое может найти на тебя».

за умножение веры. Сначала мы боремся за молчание тела или плоти. То есть, за не совершение ропотных дел и действий. А затем, боремся за молчание души. То есть, за молчание мыслей и чувств. Без молчания тела, мы не сможем даже подступиться к евангельским заповедям, с какой либо надеждой на успешность в этом. А молчание души – наш подвиг до самого нашего исхода из ветхого мира. Именно молчание души прп. Исаак Сирином называет безмолвием. – «Знай, брат мой, возлюбленный друг души моей, что безмолвие²² и всякое существующее подвижничество в соответствии со временем и постоянством в них²³ приносят плоды свои. «Безмолвие и покой келлии соответствуют постоянству и бдительности»,²⁴ согласно некоему святому старцу». ²⁵ Если мы не будем настойчивы и упорны в безмолвии, то невозможна будет для нас чистота совести, от которой только и возможна сладость и утешение души. В этом истинная молитва и служение Богу! Авва утверждает: - «Если лишён ты постоянства и равномерности в служении своём, не ожидай истинного утешения, которое приходит от них». На что же можем надеяться мы, те, кто небрежёт даже о молчании тела?! – «Не укоренён ты даже в обычном исполнении их, которым свойственно телесное утомление их». Мы только и делаем, что собираемся начать с понедельника делать хоть что-то. Хотя бы зарядку по утрам. Обещаем себе или ещё кому-нибудь, но, опять-таки откладываем! Как верно видит нас сирский авва, говоря нам: - «И поскольку ты постоянно только начинаешь,²⁶ а также по причине большого расстояния между тобой и теми благами, которых ты ожидаешь,²⁷ оказываешься ты не преуспевшим ни в чём: ещё прежде, чем это служение начало приносить плоды, ты отошёл²⁸ от него».

Ведь в жизни всегда было и всегда будет ценно только одно постоянство. – «Посмотри на самого Господа Бога! Разве Он Бог и Господь не потому, что Он и есть само постоянство». ²⁹ - Убеждает нас прп. Исаак Сирский. - «Всякий образ жизни, в котором нет постоянства³⁰ и который кратковременен, окажется также бесплодным. Говоря так, я не хочу смутить тебя; но показываю я тебе цель и путь». И сирский слепой старец приводит нам удивительно яркий образ, подобного которому редко услышишь и от зрячего человека: - «Возьми себе в пример посаженное дерево, за которым ухаживает немудрый человек.³¹ Когда распускает оно первые листья свои и появляются на нём свежие почки, не поливает он его регулярно,³² и увядает и иссыхает то дерево. И снова долгое время проходит,³³ пока сила воды не повлияет на него и не напитается оно силой из почвы и не оживёт. А может быть, человек тот часто пересаживает его с одного места на другое³⁴ и регулярно повреждает³⁵ корень его, постоянно ударяя по нему чем-нибудь.³⁶ И при всём том он удивляется, что не приносит оно нам плодов». Как это похоже на нас, неприученных к дисциплине «мышления» и «поведения», хоть мы, зачастую, имеем и высшее образование, а подчас и не одно. Мы считаем себя учёнными

²² Сирийское - љѣлуа (тишина, безмолвие) - один из основных аскетических терминов, используемых преп. Исааком для характеристики отшельнической жизни.

²³ Букв. - «Собеседованием с ними».

²⁴ Вар. - «Хранению», «трезвению».

²⁵ Источник цитаты неизвестен.

²⁶ Вар. - «Только в начальной точке пути».

²⁷ Букв. - «По причине места, которое посреди». Пусто вокруг тебя! До царя далеко. - Где твоя воля? – Не видно! До Бога высоко. - Где твоя вера? – Нет!

²⁸ Или «отвлёкся».

²⁹ «Бог всегда, везде и во всём тот же!»

³⁰ Букв. - «Стояния», т.е. стабильности.

³¹ Вар. - «Которое имеет немудрого хозяина».

³² Букв. - «Постоянно лишает он его обычного поливания».

³³ Вар. - «Он проводит».

³⁴ Букв. - «Из одной почвы в другую».

³⁵ Букв. - «Колеблет».

³⁶ Букв. - «Постоянно ударяя по нему тем или иным из того, чем ударяет он его».

или *творческими людьми*, а тем временем, даже в *вопросах этики и морали*, остаёмся сущими *неучами*. Что же нам делать с нравственностью нашей *жизни*, с *жизнью* нашей *совести*? И авва вполне обоснованно укоряет нас: - «То же самое происходит с человеком необученным.³⁷ Не судит он, исходя из образа жизни своего, дела свои, но то, что считает он подходящим для себя, просит у Бога, будто не имеет он того, что заслуживает. Я оставляю в стороне тайны разума,³⁸ на основе которых Бог намеревается судить дела человеческие.³⁹ Но даже эти *внешние* стороны *подвижничества*⁴⁰ спросит Он с нас - соблюдаем ли мы хотя бы внешний порядок подвижничества, соответственно чину его». – Да уж, *действительно!* То, что даёт нам Бог своим Промышлением, мы не ценим. Даже *хорошего*, чаще всего, не замечаем и не благодарим. Что же говорить о том *скорбном* и *искусительном*, которое Он Попускает нам для *смирения* и *исцеления* (*очищения* и *искупления*). Зато как хорошо мы знаем то, что нам ну просто необходимо для *счастья*. Недаром самого *сатану* *аскеты* называют – «Синтезом абстрактных представлений человечества о счастье».⁴¹

А меж тем это очень *важно*, то, что человек считает необходимым для *своего* «счастья». Об этом и *сам* Господь сказал: - «Там, где будет сокровище ваше, там будет и сердце ваше!» И прп. Исаак, напомнив нам эти слова Спасителя, продолжает: - «Когда не хватает человеку чего-либо из того, что необходимо для *образа жизни* его, не может он спокойно совершить течение своё и получить венец свой,⁴² ибо во время увенчания эта самая *нехватка* поколеблет и смутит⁴³ *око души* его». Не сможет он приблизиться к Благу! И разве *Благой* Бог будет в этом *виноват*? Разве не давал Он этому *человеку* всё то, что было ему необходимо для *Спасения*. – «Но *справедливо*, чтобы всем необходимым был снабжен образ жизни его, относится ли это к телу, или к *душе*».

Бог на протяжении всей *жизни* человека давал ему всё *потребное* для *достижения* и *устроения* человеком *молчания* *своего* *тела*. Как *мудрому капитану*, который собирается переплыть бурное море страстной жизни. И прп. авва Сирский приводит нам «образ» капитана – кормчего: - «Как *кормчий*,⁴⁴ если лишён одной части *корабельного снаряжения*, не может выйти в море даже ненадолго, пока не приобретёт полностью снасти и не поместит их все на своем корабле. Точно так же происходит с тем, кто идёт по пути одиночества⁴⁵ и желает насладиться плодами его и обрести надежду на Бога в душе своей. Если не хватает ему, хотя бы самой *малой* части из того, что необходимо в путешествии: эта самая *мелочь*, которой нет, делает бесполезным всё остальное в ту минуту, когда надо воспользоваться ею». Сколько необходимо *мудрости* и *предусмотрительности*, чтобы не забыть какую-нибудь «мелочь». – «Разве это возможно?», спросили мы у аввы. А он нам ответил, что, - «Невозможное человеку, возможно Богу! Богу всё возможно». ... Поэтому, нельзя считать ненужным, напрасным или случайным «ничего» из того, что с *тобой* происходит. Ибо оно происходит не без *Промышления* Бога о *твоём* *Спасении*.

³⁷ Или «недисциплинированным».

³⁸ Вар. - «Мысленные тайны».

³⁹ То есть, *нравственную* жизнь души.

⁴⁰ *Моральные* и *этические* нормы, правила *поведения* и *общезжития*. Разве выполняем мы их безукоризненно?

⁴¹ *Сатанинская* «ложь» заключена в том, что он в *глазах* человека приписал Богу свои *собственные* «желания». В *том*, как он *сам* хотел бы обойтись с человеком, он обвинил Бога. *Аскеты* говорят, что *сатана* поместил свой «автопортрет» на то место в *душе* человека, в котором до этого располагался «образ» Бога. Надел «маску» на человеческое «лицо».

⁴² Ср. 2 Тим.4:7-8.

⁴³ Или «смутит и огорчит».

⁴⁴ Морская символика часто встречается в сочинениях прп. Исаака. Это связано с тем, что он был родом из Катары на берегу Персидского залива: среди моряков, рыболовов и ныряльщиков прошло его детство.

⁴⁵ Сирийское - ihidaya - одиночество, уединение, отшельнический образ жизни.

Безмолвие как *молчание плоти*, это *жизнь* при *терпении* *плотских страстей*, ибо *их, постоянно* и в *первую очередь*, *попускает нам* Бог. *Терпение* *плотских страстей* – *начало* *духовной жизни*. И *наиважнейшим* в *терпении*, говорит нам прп. Исаак, является *настойчивость* и *упорность*: - «Ибо этот *образ жизни*⁴⁶ прежде всего *требует времени* и *постоянства* в нём. Ведь *невозможно* для человека *научиться* *мирским искусствам*, пока не *проведёт он долгое время, постоянно упражняясь* в *них*, и только тогда *разум* его *постигает смысл* и *способ исполнения*⁴⁷ того *искусства*, которое *намеревается* он *изучить*. Насколько *более* *относится это* к *нам*. И если *видимое очами искусство* *требует* такого *времени* и *постоянного упражнения*, насколько *более* *требует* этого *духовное искусство*,⁴⁸ которого *око не видит*».⁴⁹ Самое трудное в *терпении* это *необходимость постоянно хотеть* *терпеть*, ибо *плоть* этого *не хочет*, и *никогда не захочет*, так как *она побеждена страстями*. И *вокруг* нас *нет* или *чрезвычайно мало* *людей*, которые могли бы быть нам *примером* и *стать* нашими *вдохновителями* к *духовной жизни*. – «И *неизвестно*, у *кого можно научиться этому*, и *требует это великой чистоты*, и *учитель* этому - *Дух*, и *искусство* это *сокровенно*, - сетует прп. авва, - а *наносящие* ему *вред*⁵⁰ *бесплотны*». *Мы окружены врагами* нашего *терпения*! И самая большая для нас *тягота* этого обстоятельства *заключена* в том, что *враги* нашего *терпения* *не люди* *вокруг* нас. А *внутренние* наши *убеждения* и *привычки*. Да-да! Главный *враг* нашего *терпения* это *наше* собственное *понимание* о том, что *правильно*, а что – *нет*. Ведь *мы* за *правду* и *справедливость*. А *ничего* хорошего *не получается!* – «*Требует оно долгого времени* и *постоянства* в *делании*», - замечает авва Сирин. – А всё потому, что то, что *кажется* нам *нужным* и *полезным*, *относится* к *телу*, и *вредит* *душе*. И *мы* постоянно *забываем* про *это*, и *этим обманываемся*: - «Также и *тело всё время действует обманчиво против обучающегося* этому *искусству*:⁵¹ и *препятствия*, которые оно *создаёт*,⁵² *многи* и *неисчислимы*».

Потому именно, *повторяет* Исаак Сирский, и *требует* в «духовной жизни», особенно в *безмолвии*, *упорство* и *постоянство*! А *наипаче*, - *благодарность* за *скорби плоти*: - «Поэтому, о человек, прежде всего, *времени* *требует* такой *образ жизни* и *постоянства* в нём, а также *усердия*,⁵³ ибо на этом *пути* человек *усердствует*⁵⁴ в *трудах*, *претерпевая одиночество* и *скорби* его. Ибо это самое *тяжелое* и *трудное* в *подвижничестве*,⁵⁵ по *причине* множества *борений*, *происходящих*⁵⁶ из-за *удаления от всех*».⁵⁷ *Не* столько от *людей*, сколько от *страстей*: - своих *постыдных* и *бессовестных* *качеств* *характера*. И даже тех своих *привычек*, которые, вроде бы, *выглядят* вполне *невинно*, а *оказывается*, что *они* – *причина* тех *первых*, от которых *мы* никак *не можем* *избавиться*. – «Поэтому *следует* человеку, *ищущему* *Духа*, - советует нам прп. авва, - *не оставлять* *вскоре* то, что *он начал*, но *усердствовать* в *этом*, - словно *жена*, *рождающая* в *муках* своих, - *пока не завершит он* это.



⁴⁶ Т.е. отшельничество, одиночество.

⁴⁷ Сирийское - ruhana - может означать «делание», «служение», «исполнение».

⁴⁸ Или «искусство Духа».

⁴⁹ Ср. 1 Кор.2:9.

⁵⁰ Т.е. демоны.

⁵¹ Вар. - «Тоже действует обманчиво против него в то время, <когда он> обучается <этому искусству>».

⁵² Букв. - «Препятствия его».

⁵³ Или «упорства».

⁵⁴ Или «упорствует».

⁵⁵ Букв. - «Самое тяжелое и трудное из всех <вещей> этого образа жизни (подвижничества)».

⁵⁶ Букв. - «Обретающихся в нём».

⁵⁷ Или «от всего».